

MONDO LADINO

ISTITUT CULTURAL LADIN - SEN JAN / SAN GIOVANNI DI FASSA

CLAM 2021 CIMBRI, LADINI, MÒCHENI

I dati

MONDO LADINO 46/2022



CLAM 2021

Cimbri, LAdini, Mòcheni

<https://cimbro-ladino-mocho-2021.lett.unitn.it/>

CLAM 2021
Cimbri, LAdini, Mòcheni

Diretor responsabol
Sabrina Rasom

Contribuc de
Vittorio Dell'Aquila, Fernando Ramallo

Questo numero di Mondo ladino è a revisione paritaria
Chest numer de Mondo Ladino l é a revijion paritèra

© 2022 Istitut Cultural Ladin
Sèn Jan / San Giovanni di Fassa
Duc i deric riservé

MONDO LADINO XLVI
an MMXXII (2022)
ISSN 1121-1121

Coordenament
Sabrina Rasom, Vittorio Dell'Aquila

Empaginazion
Nicola Detomas, Rebecca Schreiber

CLAM 2021
CIMBRI, LADINI, MÒCHENI

I dati

a cura di
Vittorio Dell'Aquila, Fernando Ramallo, Sabrina Rasom

ISTITUT CULTURAL LADIN
"Majon di Fascegn"

Contegnù

- 6 Paroles dantfora
Presentazione
- 9 Tabeles sintetiches
Tabelle sintetiche
- 57 Tabeles spezifiches su la doures linguistiches
Tabelle di dettaglio sugli usi linguistici
- 143 Chestionères
Questionari

Paroles dantfora / Presentazione

Chest numer 46 de Mondo Ladino l é l secont che ge vegn dedicà a la enrescida soziolinguistica CLAM 2021 (Cimbro, LAdino e Mòcheno), che la à studià la situazion di lengac del post de la comunitàdes de mendranza zimbra, ladina e mochena de la Region Trentin-Sudtiroi e ladina storica de la Provinzia de Belun. La publicazion, desvaliva da la autres ence tel format, la porta dant i dac statistics ponderé resultat da la enrescida. Se trata de na regoeta de tabelas da cheles che se pea via per l aprofondiment, l studie e l confront, con chela de lurèr fora interpretazioms e proponetes per la politiches linguistiches del davegnir. L é stat pissà de publichèr chisc dac statistics acioche i reste a la leta di enrescidores che i volarà i durèr te desvalives moments e con desvaliva metodologies, e ence a confront con etres dac. Pean via da chisc resultac cruves, i esperc del desch de lurier de CLAM à jà lurà fora vèlch pruma curta publicazion e ence l numer che vegn de Mondo Ladino ge vegnarà dedicà a chest argoment.

IL QUESTIONARIO E LE RISPOSTE

Le tabelle che seguono contengono i risultati delle risposte alle domande incluse nel questionario dell'indagine sociolinguistica CLAM. Il campionamento alla base dell'inchiesta permette di elaborare dati relativi altamente rappresentativi per comune e per classe di età per valle per ogni domanda: l'inchiesta ha raggiunto 3.710 persone su una popolazione totale di poco meno di 50.000 persone (dati ISTAT per l'anno 2020), divisa in 24 unità territoriali, 6 classi di età e due sessi. In particolare il campione permette di assicurare rappresentatività statistica per le variabili comune, sesso e classe di età degli intervistati per valle (Gardena, Badia, comuni della Ladinia storica della provincia di Belluno, Fassa, comunità germanofone del Trentino). Le 6 classi di età sono così determinate: la prima comprende i nati dopo il 2003, la seconda tra il 1994 e il 2003, la terza tra il 1986 e il 1994, la quarta tra il 1972 e il 1985, la quinta tra il 1956 e il 1971 e l'ultima nati prima il 1956. Non sono stati presi in considerazione né i bambini sotto i 14 anni né gli anziani al di sopra degli 80. La variabile sesso non è risultata rilevante e di conseguenza non viene presentata nei dati che seguono.

Le opzioni di risposta, nominali o a differenziale semantico (o a scala di Likert), seguono due strutture standard ricorrenti, con minime variazioni: da una parte, in particolare per le domande sugli usi linguistici, le opzioni di risposta proposte sono, a seconda della zona di somministrazione del questionario e del tipo di domanda, ladino, mòcheno, cimbro, italiano, sudtirolese, tedesco, trentino/veneto, inglese e altra lingua o dialetto; mentre le domande valutative di situazioni, abilità o sentimenti di identificazione seguono lo schema bene - abbastanza bene - poco - per niente sia quando si riferiscono alla competenza di un codice linguistico sia quando richiedono all'informatore di collocarsi all'interno di un determinato gruppo sociale. La scala di queste domande è volontariamente composta da un numero pari di opzioni di risposta possibili.

STRUTTURA DELLE TABELLE

Le tabelle che seguono sono divise in due gruppi: il primo gruppo contiene le risposte sintetiche a tutte le domande, il secondo un dettaglio sulle domande sull'uso delle lingue. Tutti i dati riportati sono basati sul numero delle risposte ponderato per le 3 variabili predefinite (comune, classe di età e sesso) rispetto ai dati ISTAT corrispondenti. I dati vengono presentati in valori relativi (percentuali approssimate all'unità). Gli unici valori assoluti riguardano l'universo di riferimento e il numero di risposte valide. A causa della discrepanza del computo dell'età tra i dati ISTAT e quello dei nostri intervistati al momento dell'inchiesta,

in alcuni rari casi il numero di risposte ad una determinata domanda presentata per classe di età risulta superiore di una o due unità rispetto all'universo calcolato sui dati ISTAT.

Nelle tabelle sintetiche le risposte alle domande sull'uso della lingua (0401, 0402, 0403, 0405, 0406, 0501, 0502, 0503, 0504, 0506, 0507, 0601, 0602, 0701, 0801, 0807, 0808, 0809, 1201), che nel questionario sono formulate con diverse sottodomande riguardanti ognuna una lingua distinta e strutturate secondo opzioni di risposta a differenziale semantico, sono accorpate per lingua: si considerano parlanti di una determinata lingua tutti e solo coloro che rispondono sempre e molto alla sottodomanda corrispondente, ai quali si aggiungono coloro che rispondono poco e allo stesso tempo hanno dichiarato che la stessa lingua è la loro lingua madre (domanda 0301). Alle domande 0802, 0803, 0804, 0805, 0806, 0807, 0901, 0902, 0903, 0904, 1001, 1203, 1301, 1401, 1402 è aggiunto un indice numerico riassuntivo basato sulla quantificazione del differenziale semantico: l'indice ha un valore compreso tra 0 (minimo) e 1 (massimo). Ad esempio, nel caso di opzioni di risposta a differenziale semantico bene - abbastanza bene - poco - per niente, indici con valori superiori a 0,75 corrispondono idealmente al valore semantico di bene, così come indici con valori inferiori a 0,25 corrispondono idealmente al valore semantico di mai. I dati riportati per le risposte alle domande 0807qual, 0808qual, 0901, 1001, 1101 si riferiscono solo alle lingue di minoranza indagate (cioè ladino, mòcheno o cimbro a seconda del comune o della valle a cui si riferiscono). Le domande 0807 e 0808 sono presentate dunque sia per i valori sintetici per lingua sia per quelli differenziale semantico per lingua target. I risultati presentati qui per la domanda 0901 (sui programmi televisivi) riguardano invece esclusivamente le lingue di minoranza, in quanto una comparazione diretta con l'esposizione a programmi televisivi in italiano e tedesco (il dettaglio lo si trova nella seconda parte), va contestualizzato: la programmazione in ladino, mòcheno e cimbro ammonta a (poche) decine di minuti alla settimana mentre quella in italiano e tedesco è di molte centinaia di ore. Le risposte a questa domanda sono da intendere quindi come puramente simboliche, quasi come una dichiarazione di identità. I risultati delle risposte alla domanda 1202 sulla scuola sono presentati con dei valori da 0 a 10 da interpretare come voti in una pagella scolastica sebbene nel questionario il rispondente avesse a disposizione 5 opzioni (da 1 a 5) per ogni codice indagato con l'indicazione di rispondere secondo la logica di 1 = non vorrei che fosse presente - 5 = vorrei che fosse molto presente. I "voti" presentati nella tabella sono calcolati sommando i prodotti dalla moltiplicazione per 0 il valore relativo ponderato alla risposta 1, per 2,5 alla risposta 2, per 5 alla 3, 7,5 alla 4 e per 10 alla risposta 5 e facendone la media. I risultati alle sottodomande 1301a - 1301l sono calcolati solo per classi di età: si tratta infatti di risposte a domande di tipo puramente qualitativo, il cui dettaglio per comune è sociolinguisticamente poco significativo e potrebbe risultare fuorviante. Alcune domande sono state analizzate con più di una delle modalità citate sopra, ma di seguito vengono presentate solo quelle in cui il trattamento del dato è più interessante. Queste sono indicate da una sigla giustapposta al numero progressivo: le domande al cui numero identificativo segue l'indicazione sel (0805) si riferisce alle sole lingue di minoranza, quelle a cui segue l'indicazione nom sono presentate accorpate per lingua, quelle a cui segue l'indicazione qual sono presentate per differenziale semantico e indice. Inoltre nelle tabelle sintetiche i valori superiori al 50% (e allo 0,5 negli indici) sono visualizzati in grassetto; quelli inferiori al 5% in grigio.

I dati riportati nella parte di dettaglio riguardano solo le domande sugli usi linguistici (0401, 0402, 0403, 0405, 0406, 0501, 0502, 0503, 0504, 0506, 0507, 0601, 0602, 0701, 0801, 0807, 0808, 0809, 0901, 1201) e sono rappresentati con i valori relativi al differenziale semantico (senza indici).

Vittorio Dell'Aquila, Fernando Ramallo, Sabrina Rasom